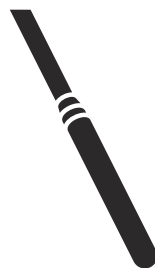




 **Husqvarna**<sup>®</sup>



**AME 1600**

# TURINYS

Ivadas.....	2	Gedimai ir jų šalinimas.....	11
Sauga.....	3	Laikymas ir šalinimas.....	11
Naudojimas.....	7	Techniniai duomenys.....	13
Techninė priežiūra.....	8	EB atitikties deklaracija.....	15

## Ivadas

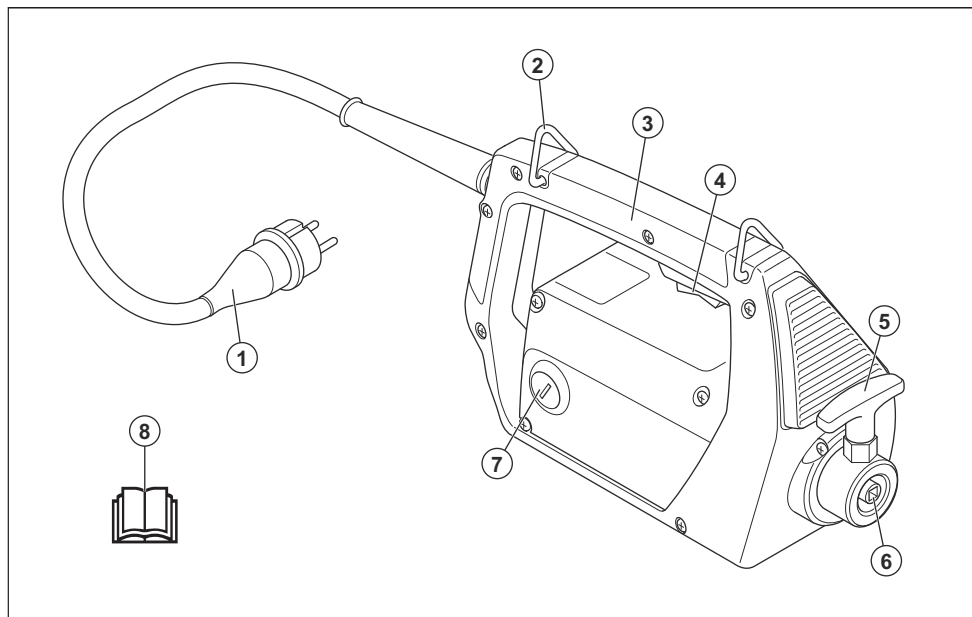
### Gaminio aprašas

Šis gaminys yra betono vibratorius su įmontuotu elektriniu pavaras įtaisu.

### Numatytasis naudojimas

Gaminys skirtas tik profesionaliam naudojimui. Gaminys kartu su AT betono vibratoriumi naudojamas betono vibravimui. Nenaudokite gaminio kitiems darbams.

### Gaminio apžvalga



1. Maitinimo kištukas ir laidas
2. Diržo kilpa
3. Rankena
4. Maitinimo jungiklis
5. Fiksavimo kaištis
6. Betono vibratoriaus jungtis
7. Anglinių šepetėlių dangtelis
8. Naudojimo instrukcija

### Simboliai ant gaminio



ĮSPĖJIMAS. Šis gaminys gali būti pavojingas ir rimtai sužeisti arba pražudyti naudotoją arba aplinkinius. Būkite atsargūs ir tinkamai naudokite gaminį.



Prieš naudodami gaminį, atidžiai perskaitykite instrukcijas ir įsitinkite, kad jas supratote.



Naudokite patvirtintas apsaugines pirštines.



Dėvėkite apsaugines ausines.



Dviguba izoliacija.



Gaminys ar gaminio pakuotė nepriskiriami buitiniams atliekoms.

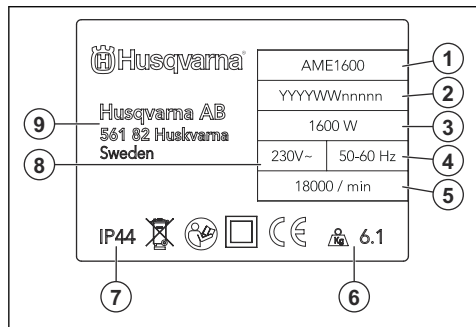
**IP44** Apsauga nuo kietų objektų, didesnių nei 1 mm, ir iš visų pusių tykštančių vandens pusrų.



Šis gaminys atitinka jam taikomas EB direktyvas.

**Pasižymėkite:** Kiti ant gaminio esantys simboliai (lipdukai) atitinka specialius tam tikrų rinkų sertifikavimo reikalavimus.

## Nominalių parametų plokštelė



1. Gaminio tipas
2. Serijos numeris
3. Vardinė galia
4. Dažnis, Hz
5. Variklio greitis, aps./min.
6. Gaminio svoris
7. IP klasifikacija
8. Įtampa, V
9. Gamintojas

## Atsakomybė už gaminį

Kaip nurodyta atsakomybės už gaminį įstatymuose, mes nesame atsakingi už mūsų gaminio sukeltą žalą, jei:

- gaminys netinkamai suremontuotas;
- gaminys suremontuotas naudojant kito gamintojo arba gamintojo nepatvirtintas dalis;
- gaminys turi kito gamintojo arba gamintojo nepatvirtintą priedą;
- gaminys suremontuotas ne patvirtintame techninės priežiūros centre arba jį suremontavo ne patvirtintas atstovas.

## Sauga

### Saugos ženklų reikšmės

Įspėjimai, perspėjimai ir pastabos yra skirtos atkreipti dėmesį į ypač svarbias vadovo dalis.



**PERSPĖJIMAS:** Naudojamas, kai naudotojui ar šalia esantiems asmenims kyla mirtino arba sunkaus sužeidimo pavojus arba, jei nesilaikoma vadove pateiktų nurodymų.



**PASTABA:** Naudojamas, kai kyla pavojus sugadinti gaminį, kitas medžiagas arba padaryti žalą aplinkai, jei nesilaikoma vadove pateiktų nurodymų.

**Pasižymėkite:** Naudojama pateikti daugiau, nei būtina esamoje situacijoje, informacijos.

## Bendrieji saugos įspėjimai naudojant elektros įrankius



**PERSPĖJIMAS:** Perskaitykite visus saugos nurodymus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas, pateikiamas su šiuo elektriniu įrankiu. Nesilaikydami toliau nurodytų instrukcijų galite sukelti gaisrą, gauti elektros smūgį ir (ar) rimtai susižeisti.

**Pasižymėkite:** Saugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, nes jų gali prireikti vėliau. Terminas „elektros įrankis“ įspėjimuose reiškia iš elektros tinklo maitinamą (laidinį) elektros įrankį arba akumuliatoriumi maitinamą (belaidį) elektros įrankį.

## Sauga darbo vietoje

- **Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Netvarkingose arba tamsiose darbo vietose dažnai įvyksta nelaimės.
- **Nenaudokite elektros įrankių sprogiuose aplinkose, pavyzdžiui, ten, kur yra lengvai užsidegančių skysčių, dujų arba dulkių.** Elektros įrankiai kibirkščiuoja, todėl gali užsiliepsnoti dulkės arba garai.
- **Naudodami elektros įrankį, neleiskite artai būti vaikams ir pašaliniais asmenims.** Išsiblaškę galite prarasti įrenginio kontrolę.

## Elektrosauga

- **Elektros įrankių kištukai turi atitikti elektros lizdus.** Niekada nebandykite kokių nors būdu perdaryti kištuko. Jei naudojate įžemintus elektros įrankius, nenaudokite jokių kištukų adapterių. Jeigu kištukai nėra perdaryti ir atitinka elektros lizdus, elektros smūgio pavojus yra mažesnis.
- **Nesilieskite prie elektros laidininkų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų.** Jei kūnas taps elektros laidininku, iškils elektros smūgio pavojus.
- **Nelaikykite elektros įrankių lietuje arba drėgnoje aplinkoje.** Į įrenginį patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų.
- **Tinkamai naudokite laidą.** Niekada neneškite įrankio laikydami už laido, netraukite jo ir nebandykite traukdami už jo ištraukti elektros įrankio kištuką. Laikykite laidą atokiai nuo šilumos šaltinių, tepalų, aštrių briaunų ar judančių dalių. Dėl pažeistų arba susipainiojusių laidų padidėja elektros smūgio rizika.
- **Jei elektros įrankį naudojate lauke, naudokite lauke skirtą naudoti ilgintuvą.** Naudojant lauke skirtą naudoti ilgintuvą, sumažėja elektros smūgio rizika.
- **Jeigu elektros įrankį būtina naudoti drėgnoje aplinkoje, naudokite liekamios srovės įtaisus (LSI) apsaugotą maitinimo šaltinį.** Naudojant LSI, sumažėja elektros smūgio pavojus.

## Asmens sauga

- **Naudodami elektros įrankį, būkite budrus, stebėkite savo veiksmus ir vadovaukitės sveiku protu.** Nenaudokite elektros įrankio, jei esate pavargę, apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio arba vaistų. Dirbant elektros įrankiais netgi akimirksnis neatidumo gali tapti sunkaus sužeidimo priežastimi.
- **Naudokite asmenines apsaugines priemones.** Visuomet užsidėkite akių apsaugos priemones. Dėl atitinkamomis sąlygomis apsaugotamų apsauginių priemonių, pavyzdžiui, respiratorių, neslystančių apsauginių batų, šalmo arba apsauginių ausinių, sumažėja sužeidimų rizika.
- **Saugokite atsistatymo įsijungimo. Prieš prijungdami įrenginį prie maitinimo šaltinio ir (arba) akumuliatorių bloko, palmdami arba nešdami įrenginį, įsitinkinkite, kad jungiklis yra išjungimo (OFF) padėtyje.** Jei nešite elektros įrankį laikydami pirštą ant jungiklio ar prijungsite jį prie maitinimo šaltinio, kai jungiklis yra įjungimo padėtyje, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- **Prieš įjungdami elektros įrankį, pašalinkite iš jo visus reguliavimo raktus ar veržliarakčius.** Besisukančioje elektros įrankio dalyje paliktas veržliaraktis arba raktas gali sužeisti.
- **Per plačiai neužsimokite.** Visada tvirtai stovėkite ant kojų ir laikykite pusiausvyrą. Tokiu būdu geriau kontroliuosite elektros įrankį netikėtose situacijose.
- **Apsirenkite tinkamai.** Niekada nedėvėkite palaidų drabužių ar papuošalų. Nelaikykite plaukų ir drabužių arti judančių dalių. Palaidi drabužiai, papuošalai arba ilgi plaukai gali įkliūti į judančias dalis.
- **Jeigu naudojate įtaisus, skirtus dulkių surinkimo įrenginiams prijungti, įsitinkinkite, kad jie tinkamai prijungti ir naudojami.** Naudojant dulkių surinkimo įrenginius, sumažėja su dulkelėmis susijusių pavojų rizika.
- **Įgudę naudotis įrankiais ir prie jų pripratę nenustokite paisyti įrankių saugos principų.** Dėl neatsargių veiksmų galite rimtai susižeisti vos per akimirka.

## Elektros įrankių naudojimas ir priežiūra

- **Dirbdami su elektros įrankiu nenaudokite jėgos.** Naudokite savo darbu tinkamą elektros įrankį. Naudojant tam tikslui skirtą elektros įrankį, darbas bus atliktas saugiau ir greičiau.
- **Jeigu paspaudus jungiklį elektros įrankis neįsijungia arba neišsijungia, nenaudokite įrankio.** Elektros įrankis, kurio nepavyksta tinkamai valdyti jungikliu, kelia pavojų ir turi būti taisomas.
- **Prieš reguliuodami elektros įrankius, keisdami priedus arba padėdami saugoti, ištraukite maitinimo laido kištuką iš elektros lizdo ir (arba) išimkite akumuliatorių bloką, jei jį galima išimti.** Laikantis šių prevencinės apsaugos priemonių, sumažėja netyčinio elektros įrankio įjungimo rizika.
- **Nenaudojamus elektros įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite naudoti elektros įrankio asmenims, kurie nemoka juo naudotis arba nėra susipažinę su šiomis instrukcijomis.**

Nekvalifikuotų naudotojų rankose elektros įrankiai yra pavojingi.

- **Pržiūrėkite elektrinius įrankius ir priedus. Patikrinkite, ar sureguliuotos ir nestringa judančios dalys, ar nėra sulūžusių dalių ir kitų veiksnių, kurie gali daryti įtaką elektros įrankio veikimui. Prieš naudojant, sugedusį elektros įrankį reikia sutaisyti.** Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai prižiūrimų elektros įrankių.
- **Pjovimo įrankiai turi būti pagalasti ir švarūs.** Tinkamai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjovimo briaunomis rečiau užstringa ir juos paprasčiau valdyti.
- **Elektros įrankius, priedus, įrankių galastuvus ir pan. naudokite taip, kaip nurodyta šiose instrukcijose, atsižvelgdami į darbo sąlygas ir atliekamą darbą.** Naudodami elektros įrankį ne pagal paskirtį, galite sukelti pavojingą situaciją.
- **Rankenos ir laikomieji paviršiai visuomet turi būti sausi ir švarūs (neišlepti alyva ar tepalais).** Slidžios rankenos ir laikymosi paviršiai neleidžia saugiai valdyti ir kontroliuoti netikėtose situacijose.

## Techninė priežiūra

- **Elektros įrankio techninę priežiūrą privalo atlikti kvalifikuotas remonto specialistas, naudodamas tik tokias pačias pakaitines dalis.** Tokiu būdu bus užtikrinta elektros įrankio sauga.
- **Niekada neapžiūrėkite pažeistų akumuliatorių blokų.** Akumuliatorių blokų techninę priežiūrą gali atlikti tik gamintojas arba įgalioti paslaugų teikėjai.

## Bendrieji saugos nurodymai



**PERSPĖJIMAS:** Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Šis gaminys gali būti pavojingas, jei būsite neatsargūs arba gaminį naudosite netinkamai. Šis gaminys gali rimtai sužeisti arba pražudyti naudotoją arba aplinkinius. Prieš naudodami gaminį, privalote perskaityti ir suprasti šio naudojimo instrukcijos turinį.
- Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas.
- Laikykitės visų taikomų teisės aktų ir taisyklių reikalavimų.
- Naudotojas ir naudotojo darbdavys turi žinoti apie galimus pavojus darbo su gaminiu metu ir imtis priemonių, kad jų išvengtų.
- Neleiskite kitiems naudotis gaminiu, jei jie neperskaitė arba nesuprato naudojimo instrukcijos turinio.
- Gaminį naudokite tik tada, jei esate baigę mokymus. Visi naudotojai turi būti baigę mokymus.
- Neleiskite gaminio naudoti vaikams.
- Dirbti su gaminiu gali tik įgalioti asmenys.
- Naudotojas yra atsakingas už visą žalą, padarytą asmenims arba jų nuosavybei.
- Nedirbkite su gaminiu, jeigu esate pavargę, sergate arba esate apsvaigę alkoholio, narkotinių medžiagų ar vaistų.
- Visada elkitės atsargiai ir vadovaukitės sveiku protu.
- Šis gaminys veikdamas sukuria elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali trikdyti aktyviųjų arba pasyviųjų medicininių implantų veiklą. Siekiant sumažinti sunkių sužalojimų arba mirties pavojų, medicininių implantų turintiems asmenims rekomenduojame prieš naudojant šį gaminį pasitarti su gydytoju ir implanto gamintoju.
- Rūpinkitės gaminio švara. Įsitinkinkite, kad galite aiškiai perskaityti ženklus ir lipdukus.
- Nedirbkite su gaminiu, jei jis yra sugadintas.
- Nemodifikuokite šio gaminio.
- Nenaudokite gaminio, jei gaminį galėjo modifikuoti kiti asmenys.
- Įsitinkinkite, ar žinote, kaip greitai sustabdyti gaminį nelaimės atveju.
- Operatorius turi būti pakankamai fiziškai stiprus, kad galėtų saugiai dirbti su šiuo gaminiu.
- Naudokite asmenines apsaugines priemones. Žr. *Asmeninės apsauginės priemonės psl. 6*.
- Įsitinkinkite, kad darbo vietoje yra tik įgalioti asmenys.
- Rūpinkitės darbo vietos švara ir apšvietimu.
- Dirbdami privalote stovėti saugiai ir stabiliai.
- Pasirūpinkite, kad nebūtų pavojaus jums ar gaminiui nukristi iš aukščio.
- Patikrinkite, ar ant rankenos nėra plastiškojo tepalo arba alyvos.
- Draudžiama naudoti gaminį vietoje, kuriose yra gaisro ar sprogdimo pavojus.
- Gaminys gali dideliu greičiu išsviesti pašalinius objektus. Pasirūpinkite, kad visi darbo vietoje esantys asmenys naudotų asmenines apsaugines priemones. Iš darbo vietos pašalinkite pašalinius objektus.
- Prieš nueidami nuo gaminio, sustabdykite jį ir atjunkite nuo maitinimo šaltinio.
- Įsitinkinkite, kad maitinimo lizdo įtampa atitinka tą, kuri yra nurodyta ant gaminio nominalių parametrų plokštelės.
- Būkite atsargūs, kad judančios dalys neįtrauktų drabužių, ilgų plaukų ir papuošalų.
- Nesėskite ant gaminio.
- Saugokite gaminį nuo smūgių.
- Įsitinkinkite, kad jūs ar kiti asmenys negalite įspainioti ir užkliūti už darbo vietoje esančių laidų, žarnų ir velenų.
- Prieš naudodamiesi gaminiu, išsiaiškinkite, ar nėra paslėptų laidų, elektros kabelių ar kitų elektros

## Naudojimo saugos instrukcijos



**PERSPĖJIMAS:** Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

energijos šaltinių. Nenaudokite gaminio, jei nesate tikri, ar jis yra saugioje darbo vietoje.

## Apsauga nuo vibracijos



**PERSPĖJIMAS:** Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Darbo su gaminiu metu naudotojui gali būti perduodama gaminyje susidaranti vibracija. Dėl reguliaraus ir dažno darbo su gaminiu gali padidėti naudotojo patiriamų sužalojimų pavojus. Gali būti sužaloti pirštai, plaštakos, riešai, dilbiai ir žastai, pečiai ir (arba) nervai bei kraujagyslės ar kitos kūno dalys. Sužalojimai gali būti sukeliantys nedarbingumą ir (arba) ilgalaikiai, be to, gali vystytis bėgant savaitėms, mėnesiams arba metams. Galimi kraujotakos sistemos, nervų sistemos, sąnarių ir kitų kūno struktūrų sužalojimai.
- Simptomai gali atsirasti darbo su gaminiu metu arba kitu metu. Jei patiriate simptomus ir toliau tęsiate darbą su gaminiu, simptomai gali stiprėti arba tapti ilgalaikiais. Kreipkitės medicininės pagalbos, jei patiriate toliau išvardytus ar kitus simptomus:
  - tirpimas, nejautra, dilgčiojimas, skausmas, deginimas, pulsavimas, sustingimas, nerangumas, jėgos sumažėjimas, odos spalvos arba būklės pokyčiai.
- Simptomai gali tapti stipresni esant žemai temperatūrai. Kai su gaminiu dirbate šaltoje aplinkoje, dėvėkite šiltus drabužius ir saugokite rankas nuo šalčio ir drėgmės.
- Tam, kad užtikrintumėte tinkamą vibracijos lygį, atlikite gaminio priežiūros darbus ir su gaminiu dirbkite, kaip nurodyta naudojimo instrukcijoje.
- Gaminys turi vibracijos slopinimo sistemą, kuri sumažina naudotojui rankenomis perduodamą vibraciją. Leiskite darbą atlikti gaminiui. Nestumkite gaminio naudodami jėgą. Gaminį už rankenų laikykite laisvai, tačiau taip, kad gaminį galėtumėte valdyti ir dirbti saugiai. Nespauskite rankenų daugiau, nei reikia.
- Rankomis lieskite tik rankeną arba rankenas. Nelieskite gaminio jokiais kitomis kūno dalimis.
- Jei gaminys pradeda stipriai vibruoti, nedelsdami sustabdykite darbą. Netęskite darbo, kol nepašalinosite didelę vibraciją sukėlusios priežasties.

## Apsauga nuo dulkių



**PERSPĖJIMAS:** Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Dirbant su gaminiu, ore gali pasklisti dulkės. Dulkės gali sužaloti ir sukelti ilgalaikių sveikatos problemų. Kelios institucijos yra nustačiusios, kad kvarco dulkės kelia pavojų. Tokių sveikatos problemų pavyzdžiai:

- Tokios mirtinos plaučių ligos kaip lėtinis bronchitas, silikozė ir plaučių fibrozė
- Vėžys
- Apsigimimai
- Odos uždegimas
- Naudokite tinkamas priemones, kad sumažintumėte ore esančių dulkių ir dūmų kiekį bei dulkių kiekį ant darbo įrangos, paviršių, drabužių ir kūno dalių. Tokių kontrolės priemonių pavyzdžiai yra dulkių surinkimo sistemos ir dulkes surišančios vandens laistymo sistemos. Jei įmanoma, sumažinkite dulkių kiekį jų susidarymo vietoje. Užtikrinkite, kad įranga būtų tinkamai įrengta ir naudojama bei būtų reguliariai atliekami priežiūros darbai.
- Naudokite patvirtintas kvėpavimo apsaugos priemones. Įsitinkite, kad kvėpavimo apsaugos priemonės yra tinkamos, atsižvelgiant į darbo vietoje esančias pavojingas medžiagas.
- Užtikrinkite pakankamą oro srautą darbo vietoje.
- Jei įmanoma, nukreipkite gaminio išmetamąsias dujas taip, kad jos nekeletų dulkių.

## Apsauga nuo triukšmo



**PERSPĖJIMAS:** Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Dėl aukšto triukšmo lygio ir ilgalaikio triukšmo poveikio gali suprastėti klausia.
- Tam, kad užtikrintumėte kuo mažesnę triukšmo lygį, atlikite gaminio priežiūros darbus ir su gaminiu dirbkite, kaip nurodyta naudojimo instrukcijoje.
- Dirbdami su gaminiu, naudokite patvirtintas klausos apsaugos priemones.
- Kai naudojat klausos apsaugos priemones, klausykitės įspėjamųjų signalų ir balsų. Sustabdykite gaminį, nusiimkite klausos apsaugos priemones, nebent jos yra reikalingos dėl triukšmo lygio darbo vietoje.

## Asmeninės apsauginės priemonės



**PERSPĖJIMAS:** Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Dirbdami su gaminiu, visada naudokite patvirtintas asmenines apsaugines priemones. Asmeninės apsauginės priemonės nepadės visiškai išvengti pavojaus susižeisti, tačiau nelaimingo atsitikimo atveju mažiau nukentėsite. Leiskite prekybos atstovui padėti pasirinkti tinkamas asmenines apsaugines priemones.
- Reguliariai tikrinkite asmeninių apsauginių priemonių būklę.
- Naudokite patvirtintą apsauginį šalną.
- Naudokite patvirtintas apsaugines ausines.

- Naudokite patvirtintas kvėpavimo apsaugos priemonės.
- Naudokite patvirtintas akių apsaugos priemonės su šoninėmis apsaugomis.
- Mūvėkite apsaugines pirštines.
- Avėkite batus su plienine pirštų apsauga ir neslystančiu padu.
- Dėvėkite patvirtintus darbinius drabužius arba tinkamus gerai priglundančius drabužius ilgomis rankovėmis ir ilgomis klešinėmis.

## Priežiūros saugos instrukcijos



**PERSPĖJIMAS:** Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Jei techninė priežiūra atliekama netinkamai ir nereguliariai, padidėja sužalojimų ir gaminio pažeidimų pavojus.
- Naudokite asmenines apsaugines priemones. Žr. *Asmeninės apsauginės priemonės psl. 6.*

- Prieš atlikdami priežiūros darbus, nuvalykite gaminį, kad pašalintumėte pavojingas medžiagas.
- Prieš atlikdami priežiūros darbus atjunkite gaminį nuo maitinimo šaltinio.
- Nemodifikuokite gaminio. Esant gamintojo nepatvirtintoms modifikacijoms, galima sunkiai arba mirtinai susižaloti.
- Visada naudokite originalius priedus ir atsargines dalis. Dėl gamintojo nepatvirtinti priedų ir atsarginių dalių galima sunkiai arba mirtinai susižaloti.
- Pakeiskite pažeistas, sulūžusias arba susidėvėjusias dalis.
- Atlikite tik naudojimo instrukcijoje nurodytus techninės priežiūros darbus. Visus kitus techninės priežiūros darbus patikėkite atlikti patvirtintam techninės priežiūros atstovui.
- Atlikę priežiūros darbus, patikrinkite gaminio vibracijos lygį. Jei jis yra per didelis, kreipkitės į patvirtintą priežiūros atstovą.
- Patvirtintas techninės priežiūros atstovas turi reguliariai atlikti gaminio techninę priežiūrą.

## Naudojimas

### Įvadas



**PERSPĖJIMAS:** Prieš naudodami gaminį perskaitykite ir supraskite skyrių apie saugą.

### Prieš naudojant gaminį

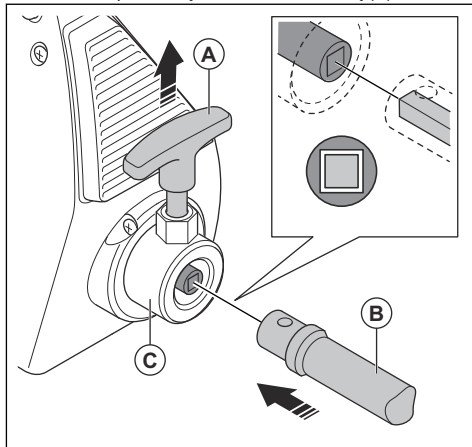
- Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir įsitinkinkite, kad viską gerai supratote.
- Perskaitykite variklio gamintojo pateiktą variklio naudojimo vadovą.
- Atlikite kasdienės priežiūros darbus. žr. *Priežiūros grafikas psl. 8.*

### Betono vibratoriaus prijungimas prie pavaros įtaiso



**PERSPĖJIMAS:** Nejunkite betono vibratoriaus prie įjungto pavaros įtaiso.

1. Pakelkite pavaros įtaiso fiksavimo kaištį (A).



2. Lanksčiojo veleno (B) jungtį prijunkite prie pavaros įtaiso (C) jungties. Įsitinkinkite, kad kvadratinė jungtis prijungta prie kvadratinės pavaros įtaiso jungties angos.
3. Atlaisvinkite pavaros įtaiso fiksavimo kaištį.
4. Įsitinkinkite, kad fiksavimo kaištis grįžta į pradinę padėtį.

### Betono vibratoriaus atjungimas nuo pavaros įtaiso

1. Įsitinkinkite, kad maitinimo jungiklis yra padėtyje „OFF“.

2. Pakelkite pavaros įtaiso fiksavimo kaištį.
3. Išimkite lankstųjį veleną.

## Gaminio paleidimas

1. Įsitikinkite, kad maitinimo jungiklis yra padėtyje „OFF“.
2. Prijunkite gaminį prie tinkamo maitinimo lizdo.
3. Maitinimo jungiklį nustatykite į padėtį „ON“.
4. Jei vibratoriaus galvutė nevibruoja, žr. *Gedimai ir jų šalinimas psl. 11*.

## Gaminio naudojimas

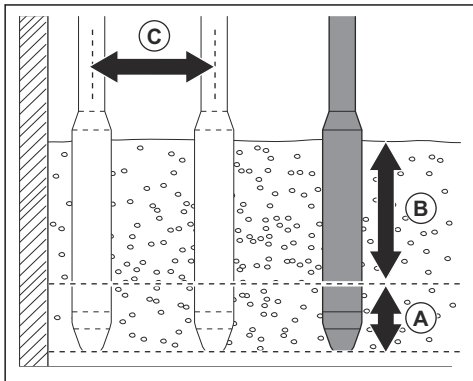


**PASTABA:** Stipriai nelankstykite ir nepinkite lankščiojo veleno. Stipriai sulankstytas ar supintas velenas greičiau nusidėvi ir sutrumpėja jo eksploataavimo trukmė.

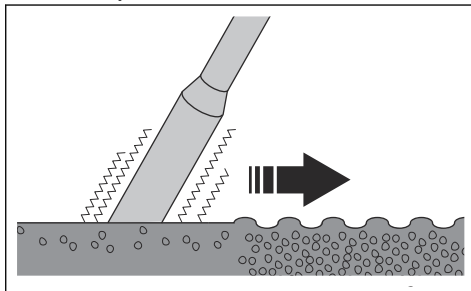


**PASTABA:** Nenaudokite gaminio betonui perkelti į šoną.

1. Užpildykite betoną vienodais 30–50 cm / 12–19 col. storio sluoksniais (B).
2. Maždaug 15 cm / 6 col. gylyje įdėkite vibratoriaus galvutę į (A) arčiausią apatinį betono sluoksnį. Taip betono sluoksniai tinkamai sumaišomi.



3. Palaukite maždaug 10–20 sekundžių, kol paviršius aplink vibratoriaus galvutę bus blizgus ir nebus oro burbuliukų.



4. Lėtai nuimkite vibratoriaus galvutę, kad betonas užpildytų vibratoriaus galvutės paliktą skylę.
5. Įdėkite vibratoriaus galvutę į betoną 30–50 cm / 12–19 cm. atstumu (C) nuo tos vietos, kur anksčiau ją buvote įdėję.
6. Kelis kartus pakartokite 4 ir 5 veiksmą. Tęskite tol, kol betone visiškai nebus oro burbuliukų.

## Gaminio sustabdymas

1. Norėdami sustabdyti gaminį, perjunkite maitinimo jungiklį į padėtį „ON“, „OFF“.
2. Atjunkite gaminį nuo maitinimo lizdo.

## Techninė priežiūra

### Įvadas



**PERSPĖJIMAS:** Prieš prižiūradami produktą, perskaitykite ir supraskite saugos skyrių.

### Priežiūros grafikas

\* = Bendrieji priežiūros darbai, kuriuos atlieka operatorius. Nurodymai pateikti ne šioje naudojimo instrukcijoje.

X = Nurodymai pateikti šioje naudojimo instrukcijoje.



Techninė priežiūra	Prieš naudojimą, kas 10val.	Kas 2 savaites, 100val.	Kas mėnesį, kas 150val.
Nuvalykite gaminį.	X		
Išvalykite variklio aušinimo briaunas.	*		
Įsitikinkite, kad valdikliai sklandžiai juda.	*		
Patikrinkite, ar srovės keitiklis ir jo membrana nėra pažeisti.		*	
Sutepkite lankščiojo veleno vidinį veleną.		X	
Patikrinkite anglinius šepetėlius. Jei angliniai šepetėliai sulinkę ar pažeisti, pakeiskite juos.		X	
Išvalykite oro filtrą. Jei oro filtras pažeistas arba užsikimšęs betonu, pakeiskite jį.		X	
Pakeiskite anglinius šepetėlius.			X

## Gaminio valymas



**PERSPĖJIMAS:** Prieš valydami gaminį atjunkite jį nuo maitinimo lizdo.



**PASTABA:** Gaminio neplaukite aukšto slėgio plovimo aparatu.

- Gaminį valyti naudokite vandentiekio vandenį iš žarnos.
- Po kiekvieno darbo pašalinkite ant gaminio paviršiaus esantį betoną, kol jis nesukietėjo.
- Nuvalykite tepalus ir alyvą nuo rankenos.

## Vidinio veleno sutepimas

1. Atjunkite lankstųjį veleną nuo pavaros įtaiso.
2. Išimkite lankstųjį veleną iš vibratoriaus galvutės.
3. Išimkite vidinį veleną.
4. Sutepkite vidinį veleną. Įsitikinkite, kad naudojate tinkamą tepalo kiekį ir tipą. Žr. *Techniniai duomenys psl. 13.*



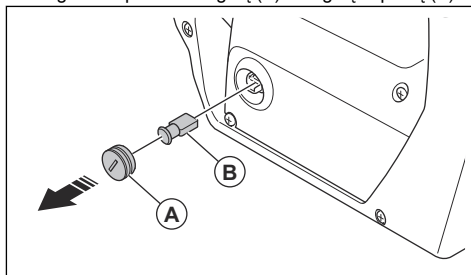
**PASTABA:** Nenaudokite per daug tepalo. Naudojant per daug tepalo, gali kilti gaminio perkrova.

5. Surinkite dalis atvirkštine tvarka.
6. Prieš įdėdami vibratoriaus galvutę į betoną, 2 minutes naudokite betono vibratorių.

## Anglinių šepetėlių patikra ir keitimas

Gaminyje yra 2 angliniai šepetėliai, po 1 iš kiekvienos gaminio pusės.

1. Naudodami didelį plokščią atsuktuvą, nuimkite anglinio šepetėlio dangtelį (A) ir anglinį šepetėlį (B).



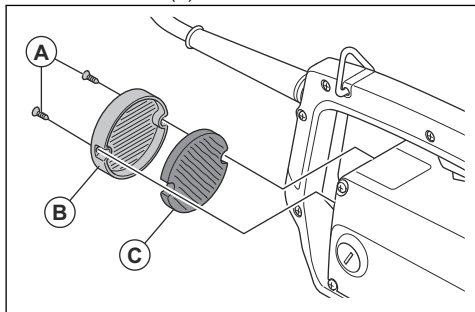
2. Patikrinkite anglinį šepetėlį. Pakeiskite šepetėlį, jei jis sudilęs ar pažeistas.
3. Sumontuokite anglinį šepetėlį atvirkštine tvarka.



**PASTABA:** Įsitikinkite, kad anglinis šepetėlis tinkamai sumontuotas. Jei anglinis šepetėlis sumontuotas neteisingai, jis gali sugadinti gaminį.

## Norėdami valyti ir pakeisti oro filtrą

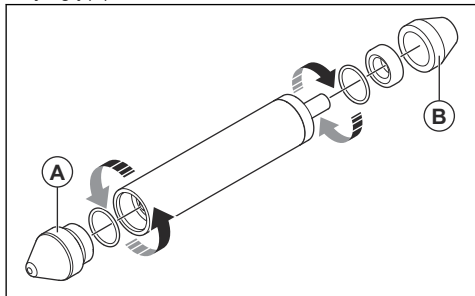
1. Išsukite varžtus (A).



2. Nuimkite oro filtro dangtelį (B).
3. Išvalykite oro filtrą (C). Pakeiskite oro filtrą, jei nepavyksta jo visiškai išvalyti arba jei jis pažeistas.
4. Sumontuokite oro filtrą.
5. Pritvirtinkite oro filtro dangtelį varžtais.

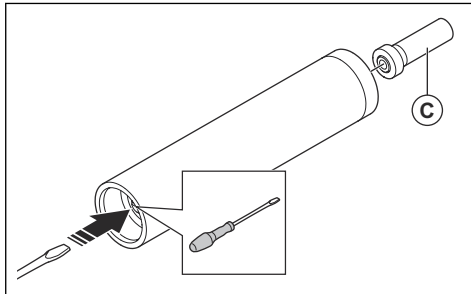
## Vibratoriaus galvutės išmontavimas ir sumontavimas

1. Nuimkite galinį dangtelį (A) ir atjunkite vamzdžio jungtį (B) nuo vamzdžio.

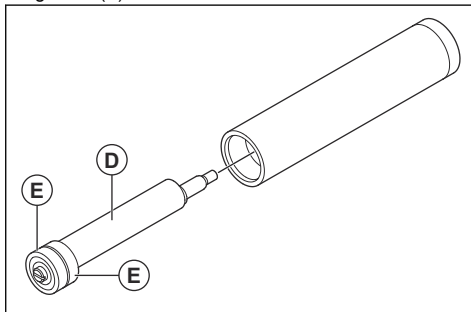


**Pasižymėkite:** Ant galinio dangtelio yra dešininis sriegis. Ant vamzdžio jungties yra kairinis sriegis.

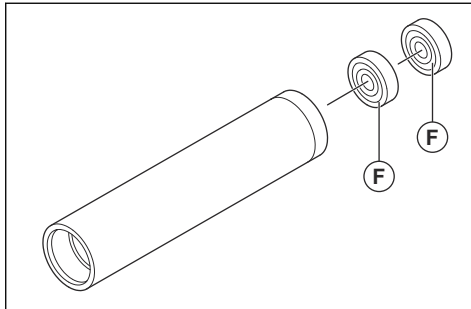
2. Užfiksuokite ekscentrinį elementą atsuktuvu, įstatykite atsuktuvą į griovelį gale, nuo kurio buvo nuimtas galinis dangtis. Atsukite keturkampį užsukamą dangtelį (C).



3. Iš vamzdžio išimkite ekscentrinį elementą (D) ir 2 guolius (E).



4. Iš vamzdžio išstumkite 2 guolius (F).



5. Patikrinkite 4 guolius, pakeiskite nusidėvėjusius arba pažeistus guolius.
6. Surinkite vibratoriaus galvutę atvirkštine tvarka.

## Gedimai ir jų šalinimas

Problema	Priežastis	Sprendimas
Nepavyksta paleisti gaminio.	Neprijungtas maitinimo kištukas.	Prijunkite maitinimo kištuką prie maitinimo lizdo.
	Maitinimo jungiklis nustatytas į padėtį „OFF“.	Pasukite maitinimo jungiklį į padėtį „ON“.
	Angliniai šepetėliai nusidėvėję.	Pakeiskite anglinius šepetėlius.
	Maitinimo lizde nėra energijos.	Pakeiskite arba suremontuokite maitinimo lizdą.
	Maitinimo jungiklis sugedęs.	Pakeiskite maitinimo jungiklį.
Maitinimo jungiklis išjungtas.	Kyla vibratoriaus galvutės perkrova.	Pakelkite vibratoriaus galvutę iš betono ir vėl ją įdėkite.
	Vibratoriaus galvutė per karšta, nes užsikimšo oro įleidimo arba išleidimo angos.	Pašalinkite kliūtis iš oro įleidimo ir išleidimo angų.
	Vibratoriaus galvutė per karšta, nes sugedo elektros variklio ventiliatorius.	Pakeiskite ventiliatorių patvirtintame techninės priežiūros centre.
	Veržlės ir varžtai, kuriais pritvirtintas išorinis gaubtas, yra atsilaisvinę.	Priveržkite veržles ir varžtus.
	Per daug trinties lanksčiajame velene.	Sutepkite lanksčiojo veleno vidinį veleną.
	Per daug tepalo ant lanksčiojo veleno.	Ant lanksčiojo veleno netepkite daugiau nei 20 g/m riebalų.
	Vibratoriaus galvutės guoliai yra nusidėvėję.	Pakeiskite vibratoriaus galvutės guolius.
Lankstusis velenas pernelyg įkaista.	Per daug trinties lanksčiajame velene.	Sutepkite lanksčiojo veleno vidinį veleną.
Gaminys vibruoja per stipriai.	Vibratoriaus galvutės guoliai yra nusidėvėję.	Pakeiskite vibratoriaus galvutės guolius.
	Per daug trinties lanksčiajame velene.	Sutepkite lanksčiojo veleno vidinį veleną.
Vibratoriaus galvutė skleidžia daug triukšmo.	Vibratoriaus galvutės guoliai yra nusidėvėję arba sulūžę.	Pakeiskite vibratoriaus galvutės guolius.
	Rotorius liečiasi prie statoriaus.	Paprašykite įgaliotojo techninės priežiūros centro atstovo, kad pakeistų rotorių.
	Išorinis gaubtas sulūžęs arba jo varžtai atsilaisvinę.	Patikrinkite išorinį gaubtą ir priveržkite varžtus.
Gaminys pradeda veikti, bet vibratoriaus galvutė nevibruoja.	Vibratoriaus galvutės guoliai yra sugedę.	Pakeiskite vibratoriaus galvutės guolius.
	Lankstusis velenas yra sugedęs.	Pakeiskite lankstųjį veleną.

## Laikymas ir šalinimas

### Laikymas

- Laikykite gaminį sausoje ir neužšalnančioje vietoje.
- Prieš sandėliuodami, nuvalykite gaminį.

- Laikykite gaminį užrakintoje patalpoje, kad jo nepasiektų vaikai arba neįgalieji asmenys.

## **Gaminio utilizavimas**

- Laikykitės vietinių atliekų tvarkymo reikalavimų ir galiojančių teisės aktų.
- Kai gaminys nebenaudojamas, nusiųskite jį pardavėjui arba atiduokite į perdirbimo vietą.

## Techniniai duomenys

### Techniniai duomenys

	ES	JK / JAV ir Kanada
Įtampa, V	230	110
Fazės	1	1
Dažnis, Hz	50 / 60	50 / 60
Galingumas, kW / hp	1,6/2,25 esant 12000 aps./min	1,6/2,25 esant 12000 aps./min
Srovės stiprumas amperais, A	7	14
Apsauga	IP44	IP44
Izoliacijos klasė <sup>1</sup>	II	I
Matmenys, l×P×A, mm / col.	371,7×140,8×204,6 / 14,6×5,54×8,05	371,7×140,8×204,6 / 14,6×5,54×8,05
Kabelio ilgis m / pėdos	5 / 16	5 / 16
Svertinio efektyviojo pagreičio neapibrėžtis (K), m/sek. <sup>2</sup> arba pėd./sek. <sup>2</sup> , <sup>2</sup>	4,16 ar 0,71	4,16 ar 0,71
Darbinis svoris, kg / svar.	6,1 / 13,45	6,1 / 13,45

#### Skleidžiamas triukšmas

Naudotojo ausį veikiantis garso lygis  $L_p$ , dB(A)<sup>3</sup>

77

Vibratoriaus galvutė	AT 29	AT 39	AT 49	AT 59
Vamzdžio skersmuo, mm / col.	29 / 1,125	39 / 1,5	49 / 2	59 / 2,375
Vamzdžio ilgis, mm / col.	332 / 13	315 / 12,375	311 / 12,25	306 / 12
Vamzdžio svoris, kg / svar.	1,30 / 2,875	2,10 / 4,625	2,70 / 6	3,90 / 8,625
Amplitudės smailė, mm / col.	0,80 / 0,03	1 / 0,04	1,20 / 0,05	1,20 / 0,05
Greitis, aps./min.	12000	12000	12000	12000
Svertinio efektyviojo pagreičio neapibrėžtis (K)	12,09	8,86	9,74	10,29

<sup>1</sup> I klasės įžeminimo jungtis, II klasės dviguba izoliacija

<sup>2</sup> Svertinis efektyvusis pagreitis, išmatuotas vandenyje, naudojant „Superflex 10“ ir AT29 (m/sek.<sup>2</sup>), pagal EN ISO 5349 ir EN ISO 20643.  $k = 1,5$  m/sek.<sup>2</sup>

<sup>3</sup> Garso slėgio lygis  $L_p$  pagal EN ISO 11201, EN 500-4. Neapibrėžtis  $K_{pA}$  3,0 dB (A).

<b>Lankstusis velenas</b>	<b>10</b>	<b>15</b>	<b>20</b>	<b>30</b>	<b>40</b>
Veleno ilgis m / pėd.	1 / 3,25	1,50 / 5	2,00 / 6,5	3,00 / 10	4,00 / 13
Veleno svoris, kg / svar.	2,40 / 5	3,00 / 6,625	3,80 / 8,375	5,60 / 12,375	7,30 / 16
Tepalo tipas	„KLUBER GBU Y131“ arba atitinkantis tepalas				
Tepalų kiekis	Apie 15 gramų vienam veleno metrui				

## **Informacija apie pateiktus triukšmo ir vibracijos duomenis**

Šios pateiktos reikšmės buvo gautos atliktus tyrimus laboratorijoje pagal nurodytų direktyvų arba standartų reikalavimus ir gali būti lyginamos su kitų gaminių, išbandytų pagal tų pačių direktyvų arba standartų reikalavimus, reikšmėmis. Šios pateiktos reikšmės negali būti naudojamos vertinant pavojų, o konkrečiose darbo vietose išmatuotos reikšmės gali būti didesnės. Faktinės poveikio reikšmės ir konkrečiam naudotojui kylantis pavojus yra unikalūs bei priklauso nuo naudotojo darbo būdo, gaminio naudojimo, poveikio laiko, naudotojo fizinės būklės bei gaminio būklės.

## EB atitikties deklaracija

### EB atitikties deklaracija

Mes, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Švedija, tel.  
+46-36-146500, atsakingai patvirtiname, kad gaminys:

<b>Aprašas</b>	<b>Betono vibratorius</b>
<b>Prekės ženklas</b>	Husqvarna
<b>Tipas / modelis</b>	AME 1600 + AT 29, AT 39, AT 49, AT 59
<b>Identifikacijos numeris</b>	Serijos numeriai nuo šios datos: 2019 ir vėlesni

visiškai atitinka šias ES direktyvas ir reikalavimus:

Direktyva / reikalavimas	Aprašas
2006/42/EB	„dėl mašinų“
2014/30/ES	„dėl elektromagnetinio suderinamumo“
2011/65/ES	„dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo“

ir kad laikomasi šių suderintų standartų ir (arba)  
techninių specifikacijų reikalavimų

EN 60745-1:2009

EN 60745-2-12:2009

EN 12649:2008+A1:2011

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Partille, 2020-02-20



Martin Huber

„R&D“ direktorius, Betoniniai paviršiai ir grindys

„Husqvarna AB“, statybų padalinys

atsakingas už techninę dokumentaciją



[www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com)

Originalios instrukcijos

1140470-65



2020-03-12